

Zur Verwendung von Metaphern in Fachdiskursen des Deutschen Tagungsprogramm

Organisiert vom *Centre Interlangues Texte Image Langage* der Universität Bourgogne und dem *Centre d'Études Linguistiques* (EA 1663) der Universität Jean Moulin Lyon 3

8h30 **Eröffnung der Arbeitstagung** durch den Vize-Präsidenten für Forschung, Prof. Dr. Peter Wirtz, und Denis Jamet, Direktor des *Centre d'Études Linguistiques* (CEL – EA 1663).

Vorstellung der ReferentInnen: Prof. Dr. Günter Schmale (Universität Jean Moulin Lyon 3)

9h **Plenarvortrag I** auf Französisch von Prof. Dr. Denis Jamet und Adeline Terry (beide Univ. Lyon 3): *La métaphore dans une théorie cognitive : principes généraux et applications* mit deutschen, englischen, französischen Beispielen aus den Bereichen *Börse, Ökonomie, Medizin*

Vorstellung der Referentin: Prof. Dr. Laurent Gautier (Universität Bourgogne, Dijon)

10h **Plenarvortrag II** auf Deutsch von Prof. Dr. Eva Eckkammer (Universität Mannheim) – *Fachsprachliche Metaphorik zwischen Kontinuität und Bruch: Diskurstraditionell gebundene Befunde aus mehreren Jahrhunderten*

11h Kaffeepause

Sektion 1: Prof. Dr. Eva Martha Eckkammer (Universität Mannheim)

11h20 **Vortrag 1** – Prof. Dr. Nadine Rentel (Westfälische Hochschule, Zwickau) –

Metaphern als Strategie des Wissenstransfers und der Persuasion im deutschsprachigen Diskurs der Gesundheitsprävention

12h **Vortrag 2** – Simon Varga (Doktorant, Johannes Gutenberg-Universität Mainz, Université de Bourgogne Franche-Comté) –

Notleidend, leistungsgestört oder faul? Kontextabhängige Metaphorisierungen ausfallgefährdeter Kredite

12h45 Gemeinsames Mittagessen im Restaurant „La Faluche“ (Übernahme für die Vortragenden durch die Veranstalter; 16 € für andere Teilnehmer: entrée, plat, dessert, café, 1 verre de vin)

Sektion 2: Leitung: Prof. Dr. Nadine Rentel (Westfälische Hochschule Zwickau)

14h **Vortrag 3** – Dr. Heike Romoth (Université d'Evry, PRAG) –

Metaphern als Verdichtungsmittel im wirtschaftspolitischen Diskurs der BRD

14h40 **Vortrag 4** – Matthieu Bach (Doktorant, Universität Innsbruck – Université Bourgogne Franche-Comté) –

Metaphorische Anwendung eines Hashtags im sozialen Netzwerk Instagram

15h20 **Vortrag 5** – Laurent Gautier (Dijon) –

Frames und konzeptuelle Metaphern: ein kognitiver Ansatz für die Fachsprachenforschung

16h00 Kaffeepause

16h30 Abschlussdiskussion : Moderation: Laurent Gautier und Günter Schmale

Organisation : Günter Schmale (Lyon 3) – gunter.schmale@univ-lyon3.fr

Laurent Gautier (Dijon) – laurent.gautier@u-bourgogne.fr

Germain Ivanoff-Trinadtaty - germain.ivanoff-trinadtaty@univ-lyon3.fr

Veranstaltungsort Centre de Recherche Eugène Chevreul, 18 rue Chevreul, 69000 Lyon (à 300 m de l'arrêt 'Université' de la ligne de tram no. 1) : Amphithéâtre Doucet-Bon.

Datum Freitag, den 27.10.2017 um 8h30.